

## Article sur les travaux de recherche pour la revue "Ergothérapie" – guide pour sa publication

Vous avez déposé auprès de l'ASE une demande de soutien financier pour un projet de recherche ou de développement. Celle-ci a été évaluée positivement par le comité consultatif de recherche et vous avez maintenant reçu une promesse de l'association professionnelle. Cette acceptation est liée à l'obligation de publier deux articles dans la revue "Ergothérapie". Le premier article informe brièvement les lecteurs-rices sur votre projet, le second traite le projet en détail et est publié sous la forme d'un article spécialisé. Ce guide vous donne des informations détaillées sur le contenu et la présentation des deux articles.

### **1ère contribution : Brève information sur le projet**

**Date de publication :** la brève information est publiée si possible deux à trois mois après l'octroi du soutien financier.

**Rubrique :** elle est publiée dans la partie "association" de la revue, c'est-à-dire dans la rubrique "forum".

**Volume du texte :** environ 2000 caractères (espaces compris), correspond à environ une colonne

**Contenu du texte :** titre du travail de recherche, contenu visé, objectifs, durée estimée

**Informations sur l'auteur-e :** prénom, nom, formation, lieu de travail, contact mail

### **2. articles spécialisés sur le projet de recherche ou de développement**

**Moment de la publication :** l'article spécialisé est livré à la rédaction soit parallèlement à l'achèvement du projet de recherche ou de développement, soit au plus tard six mois après la fin du travail de recherche.

**Contact rédaction "Ergothérapie" :** l'auteur-e contacte activement la rédaction dès que le matériel pour un article est disponible.

**Date de parution :** la date de parution est fixée en accord avec la rédaction (sous réserve de modifications de dernière minute de la part de la rédaction).

**Volume :** 2 à 3 pages, soit entre 7500 et 12000 frappes (espaces compris)

**Illustrations :** les illustrations (ou tableaux, etc.) sont toujours les bienvenues. Le nombre de caractères de l'article doit être réduit en conséquence.

**Langue :** ces contributions sont publiées uniquement dans la langue originale.

**Pour tous les autres points, les mêmes directives (et conseils) que pour tous les autres articles spécialisés dans "Ergothérapie" s'appliquent à ces articles spécialisés :**

### **Généralités**

L'"Ergothérapie" est publiée par l'Association Suisse des Ergothérapeutes (ASE). Elle paraît douze fois par an - six fois en tant que revue spécialisée et six fois en tant que calendrier de formation continue/indicateur d'emploi. Les articles sont publiés en allemand et en français, et selon les cas également en italien. Le tirage est d'environ 2380 exemplaires.

Une version PDF de l'édition spécialisée et des éditions du calendrier de formation continue/de l'indicateur d'emploi avec des articles spécialisés est disponible dans la zone réservée aux membres du site Internet de l'association [www.ergotherapie.ch](http://www.ergotherapie.ch).

## Langue

En écrivant, imaginez un-e interlocuteur-riche à qui vous voulez faire comprendre le sujet. Ainsi, le langage sera plus simple, plus compréhensible et votre texte plus attrayant pour le public cible.

Pensez aux trois principes suivants lorsque vous écrivez :

1. Dites-le brièvement.
2. Dites-le simplement.
3. Dites-le au sens figuré.

## Contenu/Focus

Les textes sont plus faciles à écrire et à lire lorsqu'ils ne doivent remplir qu'une seule fonction. Si vous poursuivez plusieurs objectifs avec votre contribution, voici les possibilités de placer des informations en dehors du texte principal :

- Encadré, par exemple pour des informations de fond, des définitions, un glossaire, etc.
- Colonne de commentaires : pour une opinion pointue
- Entretien avec un-e interlocuteur-riche qui défend une perspective particulière

Important : dans tous les cas, les faits et les opinions doivent être clairement séparés.

## Structure du texte

Un article se compose d'un titre, d'un chapeau et d'un corps de texte.

- **Titre** : Cherchez un titre accrocheur, surprenant, informatif, qui invite à la lecture (l'humour est également autorisé).
- **Lead** : Chaque texte a une courte introduction (lead) qui résume l'essentiel de l'article. Le lead détermine si la lecture se poursuit ou non.
- **Le texte courant** (également appelé texte défilant) : Il est souvent utile d'entrer dans le texte avec un exemple concret ou une affirmation surprenante.  
Dites directement ce que vous voulez dire. Renoncez aux constructions auxiliaires, aux mots de remplissage et aux formulations compliquées. Exemples :

Au lieu de ça ...	mieux comme ça :
Nous tenons à préciser que ...	Nous attirons votre attention sur le fait que ...
Je tiens à vous saluer chaleureusement	Je vous souhaite la bienvenue
Pour que le traitement soit quand même effectué...	Pour que le traitement soit effectué ...
Il ne s'agit pas de dire qu'une théorie n'est pas douteuse.	La théorie doit ainsi être étayée ...

## Biographie-Box, en abrégé Bio-Box

Chaque article est accompagné d'une "bio box" dans laquelle nous plaçons des informations sur les auteur-e-s. Qu'est-ce qui est important ?

- Prénom, nom
- Formation/formation continue/domaines de spécialisation (en rapport avec votre contribution)
- Adresse e-mail (comme possibilité de prise de contact)

Si place :

- Domaine d'activité principal, votre fonction, quelque chose de particulier ?
- Lieu de travail actuel

La plupart du temps, l'espace disponible est limité.

### Photos/Illustrations

- Une bonne illustration enrichit chaque texte.
- Merci de ne pas intégrer les images dans le texte, mais de les soumettre séparément.
- Chaque image doit être enregistrée dans un format d'image courant (p. ex. jpg, png) et peser au moins 1 Mo ou avoir une résolution de 300 dpi afin de garantir une bonne qualité d'impression.  
Les photos de la Bio-Box des auteur-e-s doivent également présenter cette qualité.  
NB : Tout téléphone portable récent atteint sans problème cette qualité, il n'est pas nécessaire d'avoir un appareil photo coûteux.
- Veuillez légénder les photos et indiquer un crédit photographique.
- Légende de l'image : Une proposition de légende pour une photo est toujours la bienvenue. La rédaction ne sait pas toujours qui ou quoi est représenté.
- Les graphiques et les tableaux sont très utiles pour illustrer les données, mais ne doivent pas être surchargés d'informations. Veuillez soumettre les graphiques et les tableaux séparément (par exemple en format PDF) ; ne les intégrez pas dans le texte.
- Ne pas oublier les légendes et les crédits photographiques pour les graphiques et les tableaux.
- N'oubliez pas : le choix des mots dans les légendes doit correspondre au choix des mots dans le texte (termes techniques uniformes).

### Formulaire :

- Envoyez votre texte sous forme de texte courant dans un document Word tout à fait normal.
- Les paragraphes sont des points de repos ; les intertitres structurent le texte et éveillent la curiosité. Utilisez ces moyens pour structurer visuellement le texte et guider les lecteurs.
- Renoncez aux caractères gras et italiques (tâche de la rédaction)
- Pour les guillemets, veuillez utiliser « » (et non „“)
- Pour des raisons de cohérence, les deux points, les guillemets, les points d'interrogation et les points d'exclamation ne sont pas précédés d'espaces dans les textes français.

### Rédiger

Nous vous prions de comprendre que la rédaction des textes ne consiste pas seulement à corriger les fautes de frappe, d'orthographe et de virgule. La rédaction sert plutôt à rendre le texte plus compréhensible. Les adaptations sont effectuées avec beaucoup de soin, si possible sans modifier le style d'écriture. Des coupes ou des remaniements sont parfois inévitables. Les modifications qui concernent le contenu de votre contribution sont discutées avec les auteur-e-s.

### Genre

Le genre est dans l'air du temps - mais ne contribue pas nécessairement à la bonne lisibilité d'un texte. La rédaction attache une grande importance à l'utilisation d'un langage sensible au genre dans tous les articles et encourage les rédacteurs à utiliser un langage sensible au genre. Elle se réserve le droit de procéder à des adaptations correspondantes dans le texte.

Lisez aussi notre guide à ce sujet : Gender - un guide

### Nombre de caractères

Vous pouvez vérifier le nombre de caractères dans un document Word sous Outils > Compter les mots (veuillez toujours inclure des espaces).

Directive : une page de texte correspond à environ 3 500 caractères (sans le titre, le lead et les images).

En principe, un texte ne devrait pas dépasser 14'000 à 17'000 signes au maximum. La rédaction se réserve le droit de procéder à des coupes si la mise en page l'exige.

## Littérature

Nom de famille de l'auteur-e, prénom de l'auteur-e en abrégé, autres auteur-e-s, éditeurs-rices, année. Titre de l'article, du livre. Dans : revue (abréviation internationale)/livre, année, numéro(s) de page(s)

*Exemple : Taylor, R.S., Van Buyten, J.P. & Buchser, E. (2006). Spinal cord stimulation for complex regional pain syndrome : A systematic review of the clinical and cost-effectiveness literature and assessment of prognostic factors. Eur J Pain, 10, 91-101.*

## Date limite de remise

**Les contributions doivent impérativement être reçues avant le 10 du mois précédent.**

La rédaction s'efforce toujours de fixer le délai de manière à ce qu'il y ait suffisamment de temps avant la remise de la contribution.

## Accord des auteur-e-s

Si des modifications de contenu ont été apportées à un texte lors de la rédaction, les auteur-e-s reçoivent le texte pour relecture avant que le texte ne soit envoyé à la traduction et/ou au graphiste pour la mise en page.

## Publication

Il n'existe aucun droit à la publication dans un numéro précis d'"Ergothérapie".

### L'essentiel en bref

Dites-le brièvement. Dites-le simplement. Dites-le de manière imagée.

Veillez envoyer le texte sous forme de document Word sans mise en forme (les paragraphes et les intertitres sont acceptés).

Choisir un titre croustillant/accrocheur.

Formulez un lead captivant qui incite le public cible à poursuivre la lecture.

Allez à l'essentiel (pas de mots de remplissage ni de constructions auxiliaires).

Photos, illustrations : au moins 1 Mo ou 300 dpi, à envoyer séparément, ne pas oublier le crédit photographique et les légendes (le cas échéant, marquer dans le texte l'endroit où l'élément de conception doit être inséré).

Veillez respecter le délai de remise => en règle générale, le 10 du mois précédent

Questions à : [franziska.fausch@ergotherapie.ch](mailto:franziska.fausch@ergotherapie.ch)